

صفحة التصديق للمناقشة

قدّم هذا البحث العلمي تحت العنوان "تحليل الاعتذار في الشعر النابغة الربياني وتضمينه في تدريس نصوص الأدب العربي" إلى قسم اللغة العربية وآدابها كلية اللغات والفنون بجامعة جاكرتا الحكومية، وقد حصل صاحب البحث على الموافقة من قبل المشرفين على تقديمه للمناقشة في هذه الفترة الدراسية.

جاكرتا، 4 يوليو 2014

تحت إشراف

التاريخ

التوقيع

.....

رمضان الماجستير

المشرف الأولى

.....

محمد عزيز ريتونجا الماجستير

المشرف الثاني

## LEMBAR PENGESAHAN

Skripsi ini dengan judul “Analisis *I’tidzar* dalam puisi karya Nabighoh Adzibyani serta implikasinya terhadap pembelajaran Telaah sastra” diajukan kepada Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta. Peneliti telah mendapatkan persetujuan dari dua pembimbing untuk mengajukan ujian skripsi pada semester ini.

Jakarta, 04 Juli 2014

Nama	Tanda Tangan	Tanggal
Pembimbing I		
<u>Romdhoni, M.A.</u>	.....	.....
NIP. 195907131992031001		
Pembimbing II		
<u>M. Aziz Ritonga, M.Pd</u>	.....	.....
NIP.196901012006041001		

## تجريد

بييت جاينتي: تحليل الاعتذار في الشعر النابغة الذبياني وتضمينه في تدريس  
نصوص الأدب العربي. البحث العلمي، جاكرتا: قسم اللغة العربية وآدابها كلية اللغات  
والفنون بجامعة جاكرتا الحكومية. يوليو 2014.

يهدف هذا البحث إلى الحصول على وصف البيانات الواضحة تبين عن الاعتذار في الشعر النابغة الذبياني (في تدريس نصوص الأدب العربي). وإن الطريقة التي تستخدمها الباحثة هي الطريقة الوصفية التحليلية على الأشعار النابغة الذبياني في الشعر الاعتذار.

ويتخذ هذا البحث جدولاً لوصف البيانات وتحليلها على نتائج تحليل البحث فتلخص الباحثة أن في الأشعار النابغة الذبياني من ثلاثة وعشرين بيتاً. وبما كان الاعتذار ينقسم إلى شكلين وهو الاعتذار المباشر والاعتذار غير مباشر. الاعتذار المباشر توجد في 8 أبيات (34.7%) الاعتذار غير مباشرة توجد في 15 بيتاً (65.3%). أما الاعتذار غير مباشرة ينقسم إلى ثلاثة أقسام يعني: الاعتذار بالتفسير توجد في 7 أبيات (46.6%) والاعتذار بالهدية بسيطة توجد في 1 بيتاً (6.8%) والاعتذار بالكلمة الحلوة توجد في 7 أبيات (46.6%).

فيمكن تضمين هذا البحث لتدريس تحليل الأدب العربي بأن تكون هذه الأشعار النابغة الذبياني داخلة في مادة من المواد التعليمية وخاصة في تدريس تحليل الأدب العربي في المرحلة الجامعة في قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة جاكرتا الحكومية.

## ABSTRAK

**Pipit Jayanti: Analisis I'tidzar dalam puisi karya An Nabighoh Adz Dzibyan serta implikasinya terhadap pembelajaran Telaah Sastra.** Skripsi, Jurusan Bahasa dan Sastra Arab Fakultas Bahasa dan Seni Universitas Negeri Jakarta. Juli 2014.

Penelitian ini bertujuan untuk mendapatkan deskripsi yang jelas tentang *Al-I'tidzar* dalam Syair *An Nabighoh Adz Zibyani* dan (Implikasinya terhadap pengajaran Telaah sastra). Dan bahwasanya metode yang digunakan peneliti dalam penelitian ini adalah metode dengan teknik deskripsi analisis isi berdasarkan syair-syair yang ada dalam kumpulan syair Nabighoh yang mencakup tentang gambaran I'tidzar.

Dari hasil data deskripsi dan analisis penelitian dalam puisi *An Nabighoh Adz Zibyani* dapat diketahui bahwasanya *Itidzar* ini terbagi menjadi 2 bentuk yaitu *Itidzar* dalam bentuk langsung dan *Itidzar* dalam bentuk tidak langsung. *Itidzar* dalam bentuk langsung ditemukan sebanyak 8 bait (34,7%) dan *Itidzar* dalam bentuk tidak langsung ditemukan sebanyak 15 bait (65,3%). Adapun *itidzar* dalam bentuk tidak langsung terbagi menjadi 3 macam. Yaitu: *Itidzar* tidak langsung dalam bentuk penafsiran ditemukan sebanyak 7 bait (46,6%), dan *Itidzar* tidak langsung dalam bentuk hadiah ditemukan sebanyak 1 bait (6,8%) dan *Itidzar* tidak langsung dalam bentuk kata-kata manis atau pujian ditukan sebanyak 7 bait (46,6%).

Adapun implikasi penelitian terhadap pengajaran Analisis sastra arab yakni menjadikan syair-syair *An Nabighoh* sebagai contoh materi dalam pengajaran khususnya pengajaran Analisis sastra arab di jurusan Bahasa dan sastra arab, Universitas Negeri Jakarta.

## التقدير والاعتراف

الحمد لله تعالى على جزيل نواله والذي له الأسماء الحسنى وله الكمال كله، وصلى الله وسلم على محمد خاتم النبيين وإمام المرسلين الذي امتازوا بفضائل الأخلاق ومحاسن الشيم.

واجهت الباحثة المشكلات في كتابة البحث العلمي التي تحتاج في حلها من التفكير والجهد، لكن للحصول على أمنيته الباهرة تجتهد الباحثة بكل جهدها لتغلب كل الآراء الهشيمة لدي البحث لتبهير مستقبلها تبهيرا حقيقيا حتى حققت الأمنية بإتمام البحث في هذه المستوى، وتشكر الباحثة لمن يشجع ويدافع الباحثة حتى تتم البحث من كتابتها. فمن خلال هذه المناسبة تود الباحثة أن تشكر من أعماق القلب والتقدير لمن يشارك في تشجيع الباحثة حتى تتم البحث، وهؤلاء:

1. السيّد رمضان الماجستير بوصفه المشرف الأول الذي بذل جهده وأوقاته المثلث لإشراف هذا البحث، وجزاكم الله بأحسن الجزاء، وهو المشرف الأكاديمي للباحثة الذي قدّمها الإرشادات خلال الدراسات بهذا القسم. وهو أيضا رئيس قسم اللغة العربية وآدابها بجامعة جاكرتا الحكومية الذي رب الباحث في ترتيب الأساليب والطرائق المناسبة لهذا البحث.

2. السيّد محمد عزيز ريتونجا بوصفه المشرف الثاني الذي بذل جهده وأوقاته المثلث لإشراف هذا البحث، وجزاكم الله بأحسن الجزاء.

3. الأستاذ محمد كمال الماجستير كالمشرف الأكاديمي على جميع الإرشادات والتوجيهات والتشجيعات حتى يستطيع الباحث أن يكمل دراسته في هذه الجامعة.
4. جميع الأساتذة والأستاذات الذين بذلوا كل ما لديهم من العلوم والمعارف لتهديب وتدرّيس أثناء تعلم الباحثة في الجامعة.
5. للأُم التي تعطيان الباحثة التشجيع والدعاء كل وقت.
6. كل جميع أفراد الأسرة الذين يشجعون ويدعو الله لنجاح الباحثة
7. جميع الزملاء والزميلات خاصة من الدفعة 2010 ومنهم نيلس السعادة، النساء فطري ساري، حامدة نور مولودة متين، حافظ حمدان، محمد رضوان، والشفاء أولام وجميع أصحاب الباحثة الآخرين، باستحصال الباحثة على كتابة أسماءهم بالتفصيل. وبهذا لا تنقص الباحثة على الكرام إياهم.
- تقبل الله أعمالهم، وأسأل الله التوفيق والهداية، وأن يجعل أعمالنا الخالصة لوجه الله تعالى وحده، والحمد لله ربّ العالمين.

جاكرتا، 4 يوليو 2014

الباحث

بيبت جاينتي

## محتويات البحث

أ.....	صفحة التصديق بالعربية	1
ب.....	صفحة التصديق بالإندونيسية	1
ج.....	تجريد بالعربية	1
د.....	تجريد بالإندونيسية	1
ه.....	التقدير والاعتراف	1
ز.....	محتويات البحث	1

## الباب الأول

### مقدمة

أ.....	خلفية البحث	1
ب.....	تركيز البحث	8
ج.....	تنظيم البحث	8
د.....	فوائد البحث	9

## الباب الثاني

### الدراسات النظرية وتنظيم الأفكار وصياغة الفروض

أ.....	الدراسات النظرية	10
1.....	مفهوم الشعر	10
أ.....	تعريف الشعر	10
ب.....	أغراض الشعر في العصر الجاهلي	14
2.....	مفهوم الاعتذار	21
أ.....	تعريف الاعتذار	21

- ب. ثقافة الاعتذار ..... 23
- ج. قبول الاعتذار..... 25
- د. أشكال الاعتذار ..... 25
- هـ. فنون الاعتذار..... 27
3. ترجمة النابغة الذبياني ..... 30
4. مفهوم تدريس نصوص الأدب ..... 34
- أ. تعريف تدريس نصوص الأدب ..... 24
- ب. أهداف تدريس نصوص الأدب ..... 37
- ب. تنظيم الأفكار..... 37

### الباب الثالث

#### مناهج البحث

- أ. هدف البحث..... 44
- ب. مكان البحث وموعده..... 44
- ج. منهج البحث ..... 44
- د. موضوع البحث ..... 45
- هـ. محور البحث ..... 45
- و. أداة البحث ..... 45
- ز. خطوات البحث..... 46

### الباب الرابع

#### نتائج البحث

- أ. وصف البيانات ..... 47
- ب. تحليل البيانات ..... 49

ج. محدودية البحث.....61

## الباب الخامس

### الخاتمة

أ. الإستنتاج.....62

ب. التضمين.....62

ج. الافتراحات.....63

مصادر المراجع.....64

الملاحق